

# 委託事業実施内容報告書

## 平成26年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 【地域日本語教育実践プログラム(B)】

受託団体名 学習院大学

### 1. 事業名称

大学と地域の連携によるライフステージにあわせた日本語教育―「異文化共生型地域社会の共創」に向けて

### 2. 事業の目的

- (1) 小学校から大学、社会人に至るまでの外国人のライフステージにあわせた日本語教育のプログラムを実施する。
- (2) 知(地)の拠点としての大学と地域(豊島区)、さらにはステークホルダーとしてのNPOとのネットワーク強化をはかり、日本語教育を通じての「異文化共生型地域社会の共創」に向けた事業へと発展させる。

### 3. 事業内容の概要

本事業では3つの取組を通じて上記の目的を達成することを目指した。

- ①取組1 生活に役立つ日本語教室:学生の子供を主な参加者に設定し、日本人学生とともに考え、ともに学びつつ、日本社会での生活に役立てる。
- ②取組2 社会に生きる日本語講座:学生よりも上の世代の社会人に対して「生活のための日本語(緊急時対応・医療関係など生命にかかわる事柄、市民生活、親としての生活)」を重視した日本語授業を展開する。
- ③取組3 シンポジウムを開催し、大学・地域連携による日本語教育事業を通じて得た知見と上記の取組1と取組2での実績について話し、今後の連携の在り方、次年度以降の事業の方向性を議論する。

### 4. 運営委員会の開催について

#### 【概要】

| 回数 | 開講日時                                     | 時間数 | 場所                            | 出席者                                                                                                     | 議題                                                                                                                     | 検討内容                                                                                                                                                 |
|----|------------------------------------------|-----|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 平成26年<br>9月22日<br>(月)<br>15:00~<br>17:00 | 2時間 | 学習院大学<br>中央教育研究<br>棟<br>国際会議場 | 青木マサ子、宇佐美<br>洋、<br>大野祐子、品田潤<br>子、<br>文野峯子、吉田聖<br>子、<br>米勢治子、村野良<br>子、<br>金田智子、地引愛、<br>杜長俊、村松弘一、<br>島田郁代 | 1. 平成25年度事業について<br>2. 平成26年度事業について<br>・概要<br>・取組2の実施状況<br>・課題の解決状況、今年度の課題および展望<br>3. シンポジウム(取組3)について<br>4. 運営委員の方へのお願い | 昨年度事業の課題の一つであつた、「広報」について、今年度の成果とさらなる課題を報告し、検討した。ポートフォリオの活用や授業目標の設定などの授業方法については新たな課題が提起された。また、本事業の趣旨を再確認するとともに、地域日本語教室の体制作りに向けて大学が担うべき役割について意見交換を行った。 |
| 2  | 平成27年<br>1月31日<br>(土)<br>14:00~<br>16:00 | 2時間 | 学習院大学<br>南1号館<br>202号教室       | 青木マサ子、大野祐<br>子、<br>品田潤子、米勢治<br>子、<br>金田智子、大江淳<br>子、<br>地引愛、杜長俊、村<br>松弘一、島田郁代                            | 1. 取組2について<br>・経過報告(学内教室及び出張授業の経過報告、地域連携、課題)<br>2. 取組1について<br>・概要他<br>3. シンポジウムについて<br>4. 運営委員より<br>5. 来年度事業について       | 取組2に関し、学習者数の推移を報告し、継続参加者が一定の割合を占めていることが確認された。地域の連携に関してはこれまでの進捗状況を報告するとともに、日本語教育事業との整合可能性を検討した。出張教室について、教室型のクラスと異なった成果を挙げる期待や可能性を議論した。                |

### 5. 取組についての報告

#### ○取組1:生活に役立つ日本語教室

##### (1) 体制整備に向けた取組の目標

外国人の学生が同世代の日本人の学生とともに考え、ともに学ぶことを通じて、日本での生活に自信をもち、同世代の友人を作ることができる。若者世代の視点から日本理解を深め、学習者の経験や異なる文化の視点から意見を述べたり交換したりして、互いに生活に役立つような学びの内容をみず。

##### (2) 取組内容

同世代の参加者の募集に向けて更に方策を練る。教室で扱う内容については世代を問わず、互いに学びがあり、理解が深まる内容とする(講座名は「学習院大学日本語教室」)。

##### (3) 対象者:豊島区在住在勤の20代の人々

(4) 参加者の総数 13 人

出身・国籍別内訳

|      |    |        |    |                                      |
|------|----|--------|----|--------------------------------------|
| 中国   | 2人 | インドネシア | 人  | 台湾4人、シリア1人、セントルシア1人、<br>イタリア1人、スイス1人 |
| 韓国   | 2人 | タイ     | 1人 |                                      |
| ブラジル | 人  | ペルー    | 人  |                                      |
| ベトナム | 人  | フィリピン  | 人  |                                      |
| ネパール | 人  | 日本     | 人  |                                      |

(5) 開催時間数(回数) 30時間 (全20回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                               | 時間数   | 場所      | 参加人数 | 国籍(人数)                             | 取組のテーマ         | 内容                                                            | 講師等氏名 | 補助者氏名 |
|----|------------------------------------|-------|---------|------|------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 1  | 平成26年<br>4月22日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 11   | 台湾(4)、中国(2)、韓国(3)、シリア(1)、セントルシア(1) | ガイダンス<br>オノマトペ | オノマトペが使用されている商品を実際に見て、それぞれの違いや使い分けを知る。日常よく使われるオノマトペを実際に試してみる。 | 八巻    | なし    |
| 2  | 平成26年<br>4月29日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7    | 台(2)、中(1)、韓(2)、シ(1)、セ(1)           | 自己紹介<br>ゲーム    | クラスメートを知るために自己紹介をし、クラスメートの名前や特徴を覚えて、クラスの雰囲気づくりをする。            | 遠藤    | 井内    |
| 3  | 平成26年<br>5月13日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7    | 台(2)、中(1)、韓(2)、シ(1)、セ(1)           | 学習院ツアー         | 大学構内を散策し、建物や歴史に関する問題に答える。                                     | 松岡    | なし    |
| 4  | 平成26年<br>5月20日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7    | 台(2)、中(1)、韓(2)、シ(1)、セ(1)           | 美容室            | 日本で美容室に行く際の注意事項や髪型の注文の仕方を学ぶ                                   | 遠藤    | なし    |
| 5  | 平成26年<br>5月27日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 11   | 台(4)、中(2)、韓(3)、シ(1)、セ(1)           | 漢字             | 漫画などを通して日常でよく使う漢字を勉強する                                        | 野沢    | 山田    |
| 6  | 平成26年<br>6月3日<br>14:40~<br>16:10   | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 9    | 台(3)、中(2)、韓(2)、シ(1)、セ(1)           | 敬語 I           | 日常生活で使用する敬語を理解できるようにし、使えるようにする。                               | 八巻    | 松岡    |
| 7  | 平成26年<br>6月10日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 11   | 台(4)、中(2)、韓(3)、シ(1)、セ(1)           | 敬語 II          | 日常生活で使用する敬語を理解できるようにし、使えるようにする。                               | 小野    | 笠井    |
| 8  | 平成26年<br>6月17日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 10   | 台(3)、中(2)、韓(3)、シ(1)、セ(1)           | 緊急時の対処法        | 地震や災害の際、どのように対応するかを共に学ぶ。                                      | 菊岡    | 益子    |
| 9  | 平成26年<br>6月24日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 10   | 台(3)、中(2)、韓(3)、シ(1)、セ(1)           | まつり            | 日本の祭りについて知り、意見や自身の文化の祭りについて話す。                                | 小野    | 中村    |
| 10 | 平成26年<br>7月11日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7    | 台(2)、中(1)、韓(2)、シ(1)、セ(1)           | まとめ            | これまでに学んだことを振り返り、感想を話したり、質問をしたりして互いの理解を深める。                    | 笠井    | 伊東    |
| 11 | 平成26年<br>9月30日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 6    | 台(3)、タイ(1)、中(1)、韓(1)               | ガイダンス<br>オノマトペ | オノマトペが使用されている商品を実際に見て、それぞれの違いや使い分けを知る。日常よく使われるオノマトペを実際に試してみる。 | 伊東    | 中村    |
| 12 | 平成26年<br>10月7日<br>14:40~<br>16:10  | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 6    | 台(3)、タイ(1)、中(1)、韓(1)               | 自己紹介<br>パーティ   | 自己紹介の型を使いながら、自己紹介を行い、クラスメートについて知り、クラスの雰囲気づくりを行う。              | 中村    | 伊東    |
| 13 | 平成26年<br>10月14日<br>14:40~<br>16:10 | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 5    | 台(3)、タイ(1)、韓(1)                    | おすすめスポット       | 身近なお勧めの場所や、これまでに言ったおすすめの場所に着いて説明できるようにする。                     | 山田    | 熊谷    |

|    |                                        |       |         |   |                                               |              |                                                                      |    |    |
|----|----------------------------------------|-------|---------|---|-----------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|----|----|
| 14 | 平成26年<br>10月21<br>日<br>14:40～<br>16:10 | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7 | 台(3)、タイ<br>(1)、中<br>(2)、韓(1)                  | 冠婚葬祭         | 日本の冠婚葬祭についての文化や歴史、しきたりを学ぶ                                            | 笠井 | 水野 |
| 15 | 平成26年<br>10月28<br>日<br>14:40～<br>16:10 | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 6 | 台(3)、タイ<br>(1)、中<br>(1)、韓(1)                  | 緊急時の対応       | 地震や災害、家事などの緊急事態にどのように対応するかを共に学ぶ。                                     | 中根 | 笠井 |
| 16 | 平成26年<br>11月11<br>日<br>14:40～<br>16:10 | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7 | 台(3)、タイ<br>(1)、中<br>(2)、韓(1)                  | 病院へ行ったら      | 体の部位や症状、病院でどのような言葉を使うかを確認し、使えるようにする。                                 | 井内 | 木村 |
| 17 | 平成26年<br>11月18<br>日<br>14:40～<br>16:10 | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 7 | 台(3)、タイ<br>(1)、中<br>(2)、韓(1)                  | 1年の行事        | 日本での季節の行事を紹介し、興味を持ったことについて質問できるようにする。学習者の母文化ではどのような行事があるか説明できるようにする。 | 伊東 | 越田 |
| 18 | 平成26年<br>11月25<br>日<br>14:40～<br>16:10 | 1.5時間 | 六義園     | 8 | 台(3)、タ<br>(1)、中<br>(2)、イタリ<br>ア(1)、スイ<br>ス(1) | 季節の行事を体験してみる | 前回の授業内容を思い出しながら、実際に紅葉している六義園へ行き、どんなことをするか体験してみる。                     | 水野 | なし |
| 19 | 平成26年<br>12月2日<br>14:40～<br>16:10      | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 8 | 台(3)、タ<br>(1)、中<br>(2)、イ<br>(1)、ス(1)          | 体験の感想を話す     | 前回、六義園へ行って撮った写真(行かなかった人は好きな写真)について、説明したり、感想を話したりできるようにする。            | 八巻 | なし |
| 20 | 平成26年<br>12月9日<br>14:40～<br>16:10      | 1.5時間 | 学習院大学教室 | 8 | 台(3)、タ<br>(1)、中<br>(2)、イ<br>(1)、ス(1)          | まとめ          | これまでに学んだことを振り返り、感想を話したり、質問をしたりして互いの理解を深める。                           | 越田 | 中根 |

#### (7) 参加者の募集方法

豊島区生涯学習グループの協力を得て、区のホームページ、区報などによる広報、区役所窓口での情報提供、学内各部署での掲示、授業での通知、日本語学校へのチラシの送付と電話、E-mail等による通知などによって募集。

#### (8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

その日の当番の学生が進行役としてテーマを提示し、日本人と外国人が一緒に話せるように、グループで机を囲み、テーマについて相談したり、意見交換をしたりする。



#### (9) 取組の目標の達成状況・成果

学生の年齢を主な参加者に設定したが、今年度は年代の異なる学習者が多かった。しかし日本人学生とともに考え、ともに学び、学習者の経験や異なる文化の視点から意見を述べたり交換したりして、互いに生活に役立つような学びを得るという点では目標が達成できた。日本の若者世代である運営者の学生が自身の文化を再考し、日本社会と異文化理解について考えを深められたこと、学習者とともに社会を理解し、お互いに理解しようと努力した点は成果である。

#### (10) 改善点について

教室を運営する学生と同世代の募集の強化が必要である。日本語を学ぶという意味では年代を特定することが絶対に必要というわけではないが、これからの社会を担う世代の日本人と外国人が互いの理解を深めるための場として考えた場合には同世代の募集強化のために日本語学校や専門学校にさらに広報していく必要がある。幅広い世代が集う教室であることも、異文化理解に有効であるため、これまでの募集方法も継続する。

○取組2: 社会に生きる日本語講座

(1) 体制整備に向けた取組の目標

- 1.外国籍住民が、地域社会で安全かつ快適な生活を送れるよう、必要な日本語能力を身に付け、日本の学校文化を始めとする社会文化知識に対する理解を深める。
- 2.自己評価、学習記録など、学習ポートフォリオを活用することを通じて、継続的・自律的な学びにつながる力を養う。

(2) 取組内容

豊島区在住・在勤の外国人を対象に、地域社会で生きていくために必要な日本語と社会文化知識を扱う日本語教室を企画・運営する(講座名は「わくわくとしま日本語教室」)。就労する外国人が学びやすくなるよう、学内教室(レベルに合わせA・Bの2クラス)のほかに、「出張教室」を設ける。また、学習内容は「標準的なカリキュラム案」を参考にする。

(3) 対象者

- 1.豊島区在住・在勤の外国人
- 2.日本語を学校などで学習した経験のない外国人

(4) 参加者の総数 71 人  
出身・国籍別内訳

|      |     |        |    |                                               |
|------|-----|--------|----|-----------------------------------------------|
| 中国   | 10人 | インドネシア | 0人 | 台湾 30人、ミャンマー 16人、アメリカ 1人、<br>シリア 1人、セントルシア 1人 |
| 韓国   | 5人  | タイ     | 0人 |                                               |
| ブラジル | 0人  | ペルー    | 0人 |                                               |
| ベトナム | 0人  | フィリピン  | 3人 |                                               |
| ネパール | 0人  | 日本     | 4人 |                                               |

(5) 開催時間数(回数) 131時間 (全80回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数                                   | 開講日時                              | 時間数 | 場所                               | 参加人数 | 国籍(人数)                                                                                           | 取組のテーマ      | 内容                                                         | 講師等氏名               | 補助者氏名 |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-----|----------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------|---------------------|-------|
| 学内教室 51回(クラスA×21回、クラスB×21回、合同クラス×9回) |                                   |     |                                  |      |                                                                                                  |             |                                                            |                     |       |
| 1                                    | 平成26年<br>7月5日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(AB合<br>同) | 23人  | セントルシア<br>(1)、<br>シリア(1)、<br>台湾(9)、<br>中国(4)、<br>ミャンマー<br>(4)、<br>アメリカ(1)、<br>韓国(2)、<br>フィリピン(1) | ガイダンス       | ①授業の概要を紹介する。<br>②相手(近所の人、会社の人、学校の<br>人)に応じて、あいさつが違うことを教える。 | 地引愛<br>佐藤英子(通<br>訳) | 康継文   |
| 2                                    | 平成26年<br>7月12日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 11人  | 米(1)、セ(1)<br>中(2)、台(4)<br>ミ(1)、菲(2)                                                              | 道案内、病院      | ①目的地を訪ねるまでのやりとりを練習<br>する。<br>②問診票を使って症状記入の練習をする。           | 康継文                 | 村麻央   |
| 3                                    | 平成26年<br>7月12日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 10人  | 台(6)、中(2)<br>ミ(1)、シ(1)                                                                           | 病院へ行く       | ①問診票を使って症状記入の練習をする。<br>②処方箋をもらってからの行動の流れ<br>を教える。          | 瀬戸彩子                | 沈淇文   |
| 4                                    | 平成26年<br>7月19日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 13人  | セ(1)、中(3)<br>台(4)、フ(1)<br>ミ(3)、韓(1)                                                              | 薬局、病院       | ①処方箋をもらってからの行動の流れ<br>を教える。<br>②近所の人に助けを求める表現を教える。          | 地引愛                 | 村麻央   |
| 5                                    | 平成26年<br>7月19日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 7人   | 台(3)、中(2)<br>シ(1)、ミ(1)                                                                           | 近所の人と話<br>す | ①通知や手紙について近所の人に尋<br>ねる練習をする。<br>②近所の人に助けを求める練習をする。         | 瀬戸彩子                | 楊爽    |
| 6                                    | 平成26年<br>7月26日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 10人  | 米(1)、セ(1)<br>台(2)、ミ(3)<br>中(1)、韓(1)<br>ミ(1)                                                      | 自然災害        | 気象情報のキーワードを教え、天気予<br>報から情報を得る練習をする。                        | 村麻央                 | 植木光輝  |
| 7                                    | 平成26年<br>7月26日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 3人   | シ(1)、ミ(1)<br>中(1)                                                                                | 自然災害        | 気象情報のキーワードを教え、天気予<br>報から情報を得る練習をする。                        | 瀬戸彩子                | なし    |
| 8                                    | 平成26年<br>8月2日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 16人  | 米(1)、セ(1)<br>台(5)、ミ(5)<br>中(3)、韓(1)                                                              | 地震          | 地震情報のキーワードと、地震に備え<br>る行動を教える。実際に地震が起きた<br>際の行動を考える。        | 瀬戸彩子<br>杜長俊         | 康継文   |
| 9                                    | 平成26年<br>8月2日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人   | シ(1)、ミ(3)<br>台(1)、中(1)                                                                           | 地震          | 地震情報のキーワードと、地震に備え<br>る行動を教える。実際に地震が起きた<br>際の行動を考える。        | 王丹                  | なし    |

|    |                                    |     |                                  |     |                                             |             |                                                              |                     |                                 |
|----|------------------------------------|-----|----------------------------------|-----|---------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| 10 | 平成26年<br>8月9日<br>10:00-<br>12:00   | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 14人 | 米(1)、セ(1)<br>台(4)、ミ(5)<br>中(1)、菲(1)<br>韓(1) | 医者と話す       | 体の部位と症状に関する表現を教える。<br>病状を医者に伝える練習をする。                        | 康継文<br>佐藤英子(通<br>訳) | 高木愛子                            |
| 11 | 平成26年<br>8月9日<br>10:00-<br>12:00   | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 5人  | ミ(3)、台(1)<br>中(1)                           | 医者と話す       | 体の部位と症状に関する表現を教える。<br>病状を医者に伝える練習をする。                        | 王丹<br>杜長俊           | なし                              |
| 12 | 平成26年<br>8月30日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 15人 | セ(1)、米(1)<br>中(2)、台(5)<br>菲(1)、韓(2)<br>ミ(3) | 買い物         | 買い物に必要な表現や言語行動を教える。<br>希望の服や靴を買う練習をする                        | 村麻央<br>中嶋美鈴(通<br>訳) | 沈淇文                             |
| 13 | 平成26年<br>8月30日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人  | シ(1)、ミ(4)<br>中(1)                           | 買い物         | 買い物に必要な表現や言語行動を教える。<br>希望の服や靴を買う練習をする                        | 高木愛子<br>杜長俊         | なし                              |
| 14 | 平成26年<br>9月6日<br>10:00-<br>12:00   | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 16人 | セ(1)、米(1)<br>中(3)、台(6)<br>菲(3)、ミ(3)         | 郵便          | 郵便物の不在通知に対応することを教える。<br>音声指示に従って再配達を依頼する<br>という練習をする         | 康継文<br>杜長俊          | なし                              |
| 15 | 平成26年<br>9月6日<br>10:00-<br>12:00   | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 7人  | ミ(5)、中(2)                                   | 郵便          | 郵便物の不在通知に対応することを教える。<br>音声指示に従って再配達を依頼する<br>という練習をする         | 植木光輝                | なし                              |
| 16 | 平成26年<br>9月13日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 18人 | セ(1)、米(1)<br>中(3)、台(6)<br>ミ(4)、菲(1)<br>韓(2) | ゴミ          | 日常生活でゴミをルール通りに捨てるための<br>必要な知識や行動を教える                         | 高木愛子                | 植木光輝                            |
| 17 | 平成26年<br>9月13日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 8人  | シ(1)、ミ(5)<br>中(1)、台(1)                      | ゴミ          | 日常生活でゴミをルール通りに捨てるための<br>必要な知識や行動を教える                         | 蓮井理恵<br>杜長俊         | なし                              |
| 18 | 平成26年<br>9月20日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 18人 | セ(1)、米(1)<br>中(3)、台(6)<br>ミ(4)、菲(1)<br>韓(2) | レストラン       | ①レストランへの予約にあたって必要な<br>表現と言語行動を教える<br>②食券を買う練習をする             | 村麻央                 | 楊爽                              |
| 19 | 平成26年<br>9月20日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 8人  | シ(1)、ミ(5)<br>中(1)、台(1)                      | レストラン       | ①レストランへの予約にあたって必要な<br>表現と言語行動を教える<br>②食券を買う練習をする             | 康継文<br>杜長俊          | なし                              |
| 20 | 平成26年<br>9月27日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館103教室<br>(AB合同)     | 22人 | セ(1)、米(1)<br>シ(1)、中(3)<br>台(6)、ミ(9)<br>菲(1) | ゴミ          | 豊島区職員による出前講義                                                 | 高木愛子<br>地引愛<br>杜長俊  | 楊爽                              |
| 21 | 平成26年<br>10月4日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 12人 | セ(1)、米(1)<br>中(1)、菲(1)<br>ミ(3)、台(4)<br>韓(1) | 美容室         | ①美容室への予約の電話を練習する<br>②希望の髪型を伝える練習をする                          | 康継文<br>村麻央<br>杜長俊   | 足立悠子、杉野遥<br>奏、吉澤千尋(いづ<br>れも実習生) |
| 22 | 平成26年<br>10月4日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 7人  | シ(1)、ミ(5)<br>中(1)                           | 美容室         | ①美容室への予約の電話を練習する<br>②希望の髪型を伝える練習をする                          | 地引愛                 | 山内裕美子、山岸<br>千織(いずれも実習<br>生)     |
| 23 | 平成26年<br>10月11日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 13人 | 米(1)、ミ(4)<br>中(2)、台(5)<br>韓(1)              | クリーニング<br>屋 | ①クリーニング屋の看板を読み取る練習<br>をする<br>②クリーニングを預ける時と、受け取る<br>時の会話を練習する | 高木愛子                | 植木光輝                            |
| 24 | 平成26年<br>10月11日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 7人  | シ(1)、ミ(4)<br>中(1)、台(1)                      | クリーニング<br>屋 | ①クリーニング屋の看板を読み取る練習<br>をする<br>②クリーニングを預ける時と、受け取る<br>時の会話を練習する | 楊爽<br>杜長俊           | 地引愛                             |
| 25 | 平成26年<br>10月18日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 14人 | セ(1)、米(1)<br>中(2)、台(5)<br>ミ(3)、菲(1)<br>韓(1) | レストラン       | ①メニューから情報を読み取る練習を<br>する<br>②注文する方法を教える                       | 村麻央<br>佐藤英子         | 植木光輝                            |

|    |                                    |     |                                  |     |                                             |               |                                                             |                                    |             |
|----|------------------------------------|-----|----------------------------------|-----|---------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------|
| 26 | 平成26年<br>10月18日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 7人  | シ(1)、ミ(4)<br>中(1)、台(1)                      | レストラン         | ①メニューから情報を読み取る練習を<br>する<br>②注文する方法を教える                      | 沈淇文<br>杜長俊                         | 地引愛         |
| 27 | 平成26年<br>11月1日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学北2<br>号館大会議室<br>(AB合同)      | 17人 | シ(1)、セ(1)<br>中(4)、台(5)<br>菲(1)、ミ(5)         | ガイダンス         | ①ポートフォリオ記入の説明をする<br>②自己紹介、教室のメンバーの紹介を<br>練習する               | 村麻央<br>佐藤英子<br>杜長俊                 | 植木光輝        |
| 28 | 平成26年<br>11月8日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学北1<br>号館<br>多目的室(AB合<br>同)  | 17人 | 米(1)、韓(1)<br>シ(1)、台(6)<br>中(2)、菲(1)<br>ミ(5) | お弁当           | ①日本の保育園・幼稚園のお弁当の作<br>り方を教える<br>②日本の保育園・幼稚園のお弁当を作<br>る       | 山内裕美子<br>村麻央<br>杜長俊                | 地引愛         |
| 29 | 平成26年<br>11月15日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 9人  | セ(1)、台(3)<br>中(1)、菲(1)<br>ミ(3)              | 買い物           | ①ポイントカードを申し込む練習をする<br>②ポイントをためる・使うときの対応を<br>練習する            | 楊爽<br>植木光輝                         | なし          |
| 30 | 平成26年<br>11月15日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人  | シ(1)、台(1)<br>中(1)、ミ(3)                      | 買い物           | ①ポイントカードを申し込む練習をする<br>②ポイントをためる・使うときの対応を<br>練習する            | 沈淇文<br>杜長俊                         | なし          |
| 31 | 平成26年<br>11月22日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 8人  | セ(1)、台(2)<br>中(2)、菲(1)<br>ミ(2)              | 病院            | ①診察室における医者とのやりとりを練<br>習する<br>②対処法や注意を尋ねる練習をする               | 村麻央                                | 地引愛         |
| 32 | 平成26年<br>11月22日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人  | シ(1)、台(1)<br>中(1)、ミ(3)                      | 病院            | ①診察室における医者とのやりとりを練<br>習する<br>②対処法や注意を尋ねる練習をする               | 植木光輝<br>杜長俊                        | なし          |
| 33 | 平成26年<br>11月29日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 15人 | 米(1)、韓(1)<br>シ(1)、台(5)<br>中(3)、菲(2)<br>ミ(2) | 公共料金          | ①公共料金の請求書から情報を読み<br>取る練習をする<br>②郵便局のATM を使って、振り込む手<br>順を教える | 楊爽<br>植木光輝                         | なし          |
| 34 | 平成26年<br>11月29日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 5人  | シ(1)、中(1)<br>ミ(3)                           | 公共料金          | ①公共料金の請求書から情報を読み<br>取る練習をする<br>②郵便局のATM を使って、振り込む手<br>順を教える | 沈淇文<br>杜長俊                         | なし          |
| 35 | 平成26年<br>12月6日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 9人  | 米(1)、台(3)<br>中(2)、菲(2)<br>ミ(1)              | 銀行            | ①銀行のATMで払込をする手順を練習<br>する<br>②定期預金と組立を申し込む練習をす<br>る          | 地引愛                                | 沈淇文         |
| 36 | 平成26年<br>12月6日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 4人  | シ(1)、ミ(3)                                   | 銀行            | ①銀行のATMで払込をする手順を練習<br>する<br>②定期預金と組立を申し込む練習をす<br>る          | 植木光輝<br>杜長俊                        | なし          |
| 37 | 平成26年<br>12月13日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 8人  | 米(1)、韓(1)<br>台(2)、中(2)<br>菲(1)、ミ(1)         | 買い物           | ①スタンプカードの利用案内を読み取<br>る練習をする<br>②スタンプカードを忘れたときの対応を<br>練習する   | 村麻央<br>地引愛                         | 植木光輝        |
| 38 | 平成26年<br>12月13日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人  | 韓(1)、シ(1)<br>台(1)、中(1)<br>ミ(2)              | 買い物           | ①スタンプカードの利用案内を読み取<br>る練習をする<br>②スタンプカードを忘れたときの対応を<br>練習する   | 楊爽<br>杜長俊                          | なし          |
| 39 | 平成26年<br>12月20日<br>11:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館101教室<br>(AB合同)     | 13人 | 米(1)、セ(1)<br>シ(1)、台(1)<br>中(4)、フ(2)<br>ミ(3) | 買い物、ガイ<br>ダンス | ①スーパーのチラシを読み取る練習を<br>する<br>②ポートフォリオ記入                       | 植木光輝<br>地引愛<br>杜長俊<br>植木光輝<br>佐藤英子 | 村麻央         |
| 40 | 平成27年<br>1月10日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館101教室<br>(AB合同)     | 14人 | セ(1)、シ(1)<br>ミ(4)、米(1)<br>中(1)、台(5)         | 復習            | ①勉強した場面を思い出し、ロールプ<br>レイを行う。<br>②今後の目標を立て、ポートフォリオに<br>記入する   | 地引愛<br>佐藤英子(通<br>訳)<br>杜長俊         | 植木光輝<br>沈淇文 |
| 41 | 平成27年<br>1月17日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 10人 | セ(1)、米<br>(1)<br>台(5)、ミ(2)<br>菲(1)          | コンビニ、文<br>化   | ①コンビニの利用方法について尋ねる<br>練習する<br>②日本の民族衣装を紹介する                  | 地引愛<br>楊爽                          | 楊爽<br>地引愛   |

|    |                                   |     |                                  |     |                                     |             |                                                          |                                            |            |
|----|-----------------------------------|-----|----------------------------------|-----|-------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------|
| 42 | 平成27年<br>1月17日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 5人  | シ(1)、ミ(3)<br>中(1)                   | コンビニ、文<br>化 | ①コンビニの利用方法について尋ねる<br>練習する<br>②日本の民族衣装を紹介する               | 沈淇文<br>植木光輝<br>杜長俊                         | なし         |
| 43 | 平成27年<br>1月24日<br>10:00-<br>11:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(AB合<br>同) | 9人  | シ(1)、ミ(3)<br>中(1)、台(2)<br>米(1)、菲(1) | 地震          | ①地震に関する基本的な知識や語彙を<br>導入する<br>②防災方法について消防士に話を聞く           | 地引愛<br>杜長俊                                 | 楊爽<br>植木光輝 |
| 44 | 平成27年<br>1月31日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 8人  | セ(1)、米(1)<br>台(3)、ミ(2)<br>菲(1)      | 災害、文化       | ①避難場所について尋ねる方法を練習<br>する<br>②自国の民族衣装を紹介する練習をする            | 村麻央<br>楊爽<br>杜長俊                           | 楊爽<br>地引愛  |
| 45 | 平成27年<br>1月31日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 5人  | シ(1)、ミ(2)<br>中(1)、台(1)              | 災害、文化       | ①避難場所について尋ねる方法を練習<br>する<br>②自国の民族衣装を紹介する練習をする            | 康継文<br>植木光輝                                | 康継文        |
| 46 | 平成27年<br>2月14日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 目白庭園(AB合<br>同)                   | 15人 | ミ(8)、中(1)<br>台(3)、米(1)<br>菲(2)      | 文化          | ①着物の説明を受け、着物を着る体験<br>をする<br>②着付けの先生に自国の民族衣装を<br>紹介する     | 植木光輝<br>杜長俊                                | 沈淇文<br>地引愛 |
| 47 | 平成27年<br>2月21日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 8人  | セ(1)、米(1)<br>台(2)、ミ(3)<br>菲(1)      | 公共施設        | ①各種の公共施設の使い方について<br>確認する<br>②公共施設の使い方について尋ねる方<br>法を練習する  | 高木愛子<br>地引愛<br>杜長俊                         | 沈淇文        |
| 48 | 平成27年<br>2月21日<br>10:00-<br>11:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人  | シ(1)、ミ(4)<br>中(1)                   | 公共施設        | ①各種の公共施設の使い方について<br>確認する<br>②公共施設の使い方について尋ねる方<br>法を練習する  | 村麻央<br>植木光輝                                | なし         |
| 49 | 平成27年<br>2月28日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>101教室(クラス<br>A) | 9人  | セ(1)、米(1)<br>台(2)、菲(2)<br>ミ(3)      | お祝い         | ①お祝いやお礼の方法を尋ねる方法を<br>練習する<br>②世話になった人に手紙を書く練習を<br>する     | 蓮井理恵<br>地引愛                                | 村麻央        |
| 50 | 平成27年<br>2月28日<br>10:00-<br>12:00 | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館<br>106教室(クラス<br>B) | 6人  | シ(1)、ミ(4)<br>中(1)                   | お祝い         | ①お祝いやお礼の方法を尋ねる方法を<br>練習する<br>②世話になった人に手紙を書く練習を<br>する     | 植木光輝<br>杜長俊                                | なし         |
| 51 | 平成27年<br>3月7日<br>10:00-<br>12:00  | 2時間 | 学習院大学南1<br>号館101教室<br>(AB合同)     | 8人  | シ(1)、ミ(3)<br>中(1)、セ(1)<br>米(1)、台(1) | 復習          | ①勉強した場面を思い出し、ロールプレ<br>イを行う<br>②今後の目標を立て、ポートフォリオに<br>記入する | 佐藤英子(通<br>訳)<br>高木愛子<br>杜長俊<br>蓮井理恵<br>地引愛 | 植木光輝       |

#### 出張教室 29回

|   |                                   |     |                |    |                   |               |                                                    |                     |     |
|---|-----------------------------------|-----|----------------|----|-------------------|---------------|----------------------------------------------------|---------------------|-----|
| 1 | 平成26年<br>7月14日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、中(1)         | あいさつ、<br>自己紹介 | 関係性に応じて、あいさつが違うことを<br>教える                          | 金田智子(無<br>給)<br>杜長俊 | 地引愛 |
| 2 | 平成26年<br>7月21日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日本(3人)、<br>台湾(1人) | 自己紹介          | 自分の名前、住まい、来日時期などの<br>表現を教える。実際の自己紹介場面を<br>想定し、実践する | 地引愛<br>杜長俊          | 王丹  |
| 3 | 平成26年<br>7月28日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3名 | 日(2)、台(1)         | 家族の紹介         | 自分の家族について話す練習をする                                   | 地引愛<br>杜長俊          | 王丹  |
| 4 | 平成26年<br>8月4日<br>14:30-<br>15:30  | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3名 | 日(2)、台(1)         | 道案内           | 道案内について必要な表現を教え、練<br>習する                           | 地引愛<br>杜長俊          | 王丹  |
| 5 | 平成26年<br>8月25日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 6人 | 日(3)、中(1)<br>台(1) | 道案内           | 店のお客が店舗までの道順を電話で聞<br>いてきたときの道案内の練習をする              | 金田智子(無<br>給)<br>杜長俊 | なし  |
| 6 | 平成26年<br>9月5日<br>14:30-<br>15:30  | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 6人 | 日(3)、中(1)<br>台(1) | 道案内           | 様々な状況を想定し、道案内を実践す<br>る                             | 蓮井理恵<br>杜長俊         | なし  |
| 7 | 平成26年<br>9月12日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 6人 | 日(4)、台(1)<br>中(1) | 薬局            | 処方箋をもらってからの行動を教える                                  | 蓮井理恵<br>杜長俊         | なし  |

|    |                                       |     |                |    |                       |             |                                                      |             |      |
|----|---------------------------------------|-----|----------------|----|-----------------------|-------------|------------------------------------------------------|-------------|------|
| 8  | 平成26年<br>9月19日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、台(1)             | 薬局で薬を<br>買う | 処方箋をもらってから取るべき行動の<br>流れを教える。医薬品について薬剤師<br>に質問する練習をする | 高木愛子<br>杜長俊 | 蓮井理恵 |
| 9  | 平成26年<br>9月26日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 5人 | 日(5)                  | あいさつ        | 近所の人に様々なあいさつを練習する                                    | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 10 | 平成26年<br>10月3日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(4)                  | お知らせ        | マンションの張り紙から必要な情報を読<br>み取り、管理人に尋ねる練習をする               | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 11 | 平成26年<br>10月10日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 1人 | 日(1)                  | 事故          | 事故が起きた時に、近所の人に助けを<br>求める練習をする                        | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 12 | 平成26年<br>10月17日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3人 | 日(3)                  | 事故          | 事故が起きた時に、110番に事故の状<br>況を伝えることを教える。救急車を呼ぶ<br>練習をする    | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 13 | 平成26年<br>10月31日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、中<br>(1)         | 自然災害        | 様々な警報を読み取る練習をする                                      | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 14 | 平成26年<br>11月7日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、中<br>(1)         | 地震          | 避難場所や避難経路について教える。<br>避難場所について近所の人に尋ねる練<br>習をする       | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 15 | 平成26年<br>11月14日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 5人 | 日(3)、中<br>(1)<br>台(1) | 買い物         | 服を買う時に、様々なサービスをお願い<br>する方法を教える                       | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 16 | 平成26年<br>11月21日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 5人 | 日(3)、中<br>(1)<br>台(1) | 買い物         | 服を買う場面での店員としての対応を<br>練習する                            | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 17 | 平成26年<br>11月28日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 5人 | 日(3)、中<br>(1)<br>台(1) | 予約          | 電話でレストランを予約する方法を教え<br>る                              | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 18 | 平成26年<br>12月5日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、中<br>(1)         | 予約          | 予約の電話を受けた時に、店員がどの<br>ように対応するのかについて練習する               | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 19 | 平成26年<br>12月12日<br>14:30-<br>15:30    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、中(1)             | 注文          | メニューを読んで、注文する練習をする                                   | 地引愛<br>杜長俊  | なし   |
| 20 | 平成27年<br>1月19日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(4)                  | 注文          | お客さんから注文を受ける練習をする                                    | 村麻央<br>杜長俊  | なし   |
| 21 | 平成27年<br>1月<br>9日<br>14:30-<br>15:30  | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(3)、中<br>(1)         | 復習          | 今まで勉強したものを、ロールプレイ形<br>式で練習する                         | 杜長俊         | なし   |
| 22 | 平成27年<br>1月<br>16日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 2人 | 日(2)                  | 家族の紹介       | 家族構成を話す必要な語彙を教え、家<br>族構成について話す練習をする                  | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 23 | 平成27年<br>1月30日<br>14:30-<br>15:30     | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 4人 | 日(4)                  | お祝い         | お祝いの贈呈に関する日本のマナーに<br>ついて確認する                         | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 24 | 平成27年<br>2月<br>6日<br>14:30-<br>15:30  | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 2人 | 日(2)                  | お祝い         | お祝いを貰うときの対応やマナーを確<br>認し、その対応方法を練習する                  | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |
| 25 | 平成27年<br>2月<br>13日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 2人 | 日(2)                  | 自己紹介        | 自身のライフヒストリーとライフプランを<br>話す                            | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 26 | 平成27年<br>2月<br>20日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3人 | 日(3)                  | 生活          | マンションを探す方法や不動産屋との<br>やりとりを確認し、練習する                   | 高木愛子<br>杜長俊 | なし   |
| 27 | 平成27年<br>2月<br>27日                    | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3人 | 日(3)                  | 銀行          | 用件を伝える方法や、銀行員とのやりと<br>りを練習する                         | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし   |

|    |                                       |     |                |    |      |    |                           |             |    |
|----|---------------------------------------|-----|----------------|----|------|----|---------------------------|-------------|----|
| 28 | 平成27年<br>3月<br>6日<br>14:30-<br>15:30  | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3人 | 日(3) | 銀行 | 積立について銀行員に尋ねる練習をする        | 蓮井理恵<br>杜長俊 | なし |
| 29 | 平成27年<br>3月<br>13日<br>14:30-<br>15:30 | 1時間 | 料理店 楼蘭<br>(池袋) | 3人 | 日(3) | 復習 | これまで勉強した場面を思い出し、ロールプレイを行う | 杜長俊         | なし |

## (7) 参加者の募集方法

参加者の募集は、主に以下の3つの方法で行った。

### 1.チラシの配布

日本語と英語、日本語と中国語(繁体字、または簡体字)の3種類のチラシを作成し、区内の外国人が経営または勤務している料理店等の各種店舗、外国籍の子どもが通う私立の保育園・幼稚園に配布した。  
また豊島区文化商工部学習スポーツ課生涯学習グループにご協力いただき、チラシの配置と、区内の保育園・幼稚園へチラシを配布していただいた。他に、すでに関係のある公立小学校にも配置させていただいた。

<チラシ> \* 両面(日本語版と各言語版が表裏となる)3種類作成



〔日本語版〕



〔英語版〕



〔中国語(繁体字)版〕



〔中国語(簡体字)版〕

## 2.エスニックメディアへの広告

中国・台湾人向け情報新聞(中国網博週報/現代中國報)とミャンマー人向け情報誌(The Erawan Journal)に広告を掲載した。

## 3.Webでの案内

ホームページとFacebookのグループページを作成し、教室の募集情報を常に掲示した。

ホームページ: [http://www.gakushuin.ac.jp/univ/geore/research/research\\_a-5-2.html](http://www.gakushuin.ac.jp/univ/geore/research/research_a-5-2.html)

Facebook: <http://www.facebook.com/waku2.nihongo>

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

【通常授業例:美容室・理容室(9/13)】

①美容室・理容室に予約の電話をかけられるようになること、②美容室・理容室に行って、希望の髪型にすることができることを目標に、2時間の授業を行った。前半1時間では、予約の際には、何を伝える必要があるかを思い出し、美容室の予約に必要な語句や表現・文型を絵教材や寸劇などを用いながら導入した後、リピートや入れ替え練習。その後、状況に応じて適切にやりとりができることを目指し、ロールプレイを行った。後半1時間では、希望の髪型を伝えることを目標に、前半と同様の流れで活動を行った。授業後、学んだことを学習ポートフォリオで振り返り、自己評価及び相互評価を行った。



〔絵を用いて語句・表現の導入〕



〔シートを見ながら会話の流れの確認〕

【連携授業例1:豊島区清掃環境部資源循環課との連携(9/27)】

豊島区清掃環境部資源循環課の方々を講師として迎え、ゴミの排出・分別についての授業を1時間行った。授業の流れは以下の通り。

- ①ゴミの分別に関わる語彙の確認(資源・びん・かん・ペットボトル・燃やすごみ・燃やさないごみ等)
- ②ゴミのルール確認クイズ:基礎知識をABの二択クイズで確認
- ③ゴミの分別ゲーム:ペアで分別ゲームのセットを使って、ゴミの分別をする。
- ④資源ごみの正しい出し方の提示と実践:資源ごみの出し方の紹介をし、実践(紙パックの開き方を実践、新聞紙を十字にしばってまとめる方法の紹介)
- ⑤学習ポートフォリオで今日の自分の学習を評価

尚、本授業の2週間前に、ごみ分別のための知識や行動、それに必要な言葉を学習する時間を2時間設けてある。



〔ごみの分別ゲーム〕



〔ごみの捨て方の紹介〕

## 【連携授業例2:国際交流ボランティアFamとの連携(2/14)】

国際交流ボランティアFamの方々を講師として迎え、着物を着る日本文化体験授業を行った。着物を着た後は、学習者の文化の伝統衣装の紹介を学習者が行った。

授業の流れは以下の通り。

- ①着物の名称と着方の紹介
- ②グループに分かれて着物の着付け、写真撮影
- ③出身地別に伝統衣装について写真や実物を見せながら、紹介
- ④学習ポートフォリオで今日の自分の学習を評価



〔着物着付後〕



〔伝統衣装紹介〕



〔学習ポートフォリオの記入〕

## (9) 取組の目標の達成状況・成果

### 1. 学習者数

チラシ等の配布を積極的に行い、インターネット上での学習者募集も常時行ったため、参加者数が当初の予定(募集人員24名)を大幅に上回り、数字の上では目標が達成できた。しかし、想定した学習者とは異なるタイプの人々(上級レベルの人、特定分野の日本語を習得する目的を持つ人)も応募者の中には含まれており、彼らの大半は初期段階で参加をやめていった。

また、教室が進行するに従い、学習者が減少し、年間を通じて学内教室AまたはBに継続的に参加した学習者は19名にとどまった。また、出張教室に継続参加したのは4名であった。しかし、こういった継続学習者は、仕事を持ち、日本語学校等に通ったことがない人や、日本人の配偶者であり、豊島区内の幼稚園や小学校に子供を通わせている外国人保護者である。教室の開設目的に合致した学習者を集めることができたという点で成果があったと言える。

### 2. 学習内容

目標として、「外国籍住民が、地域社会で安全かつ快適な生活を送れるよう、必要な日本語能力を身に付け、日本の学校文化を始めとする社会文化知識に対する理解を深める」を掲げていた。

教室終了後のアンケート調査によると、学習者は防災の方法を知ったという感想や病院や美容室での会話が以前よりできるようになったという感想があり、「外国籍住民が、地域社会で安全かつ快適な生活を送れるよう、必要な日本語能力を身に付ける」という点においては、ある程度達成できたと考えられる。

また、着物の種類やコンビニサービスなどを知った、このコースに参加しなければ日本の社会や文化についての知識を正確に知ることがなかっただろう、という意見・感想があり、「日本の学校文化を始めとする社会文化知識に対する理解を深める」という点に関しても、成果があったと考える。

しかし、保護者の立場の学習者が少数派であったことにより、学校文化に関連する授業は一度しか行わなかった。そのため、学校に関する社会文化知識を扱うという点における達成度は低い。

### 3. 学習ポートフォリオの活用

目標として、「自己評価、学習記録など、学習ポートフォリオを活用することを通じて、継続的・自律的な学びにつながる力を養う」を掲げていた。

学習者の学習ポートフォリオを見ると、自分なりの目標を立て、学習を毎回振り返っている様子がわかり、短期的な目標の設定と学習自己管理の面では、一定の成果があったと考えられる。

しかし、中長期的な目標のために現在の学習を振り返るということをコースの中で明示的には行わなかったため、先を見据えて自律的に学ぶ、という意識づけはできなかった。結果として、継続的・自律的な学びにつながる力を養えたとは言い難い。また、教室終了後に講師に対して行ったアンケートにも、学習者は学習ポートフォリオを「長期的に自分の学習に役立てるために使う」という意識が薄く、何のために書いているのか分からないと様子が見受けられたという意見があった。このことから、学習ポートフォリオを継続的・自律的な学習を促すものとして活用することができなかったことがわかる。しかしながら、一部の学習者に行ったインタビュー調査では、学習ポートフォリオの一部である、毎回の授業後の「活動記録」は、自分がその授業で学びがあったかどうか、成長したかどうかを振り返り、来てよかったと実感する役割を果たしているという声が共通して聞かれた。達成感や動機づけにつながるものとしてポートフォリオを位置付けている学習者がいる反面、先述したように、学習者数が回を追うごとに徐々に減っていった事実もあることから、今後、学習ポートフォリオが学習を継続させるものとして十分に機能するような工夫が必要である。

#### 4. 連携による成果

連携協力者(日本人)に対し、事後にインタビュー(一部、アンケート)を行ったところ、次のような成果が見られた。

##### <意識変容>

- ・日本人にとって当たり前なことが外国人にとって当たり前でないということに気付いた
- ・外国人には理解が難しいマナーやルールがあることがわかった

##### <能力向上>

- ・言葉以外の方法で理解を確認する方法を知った
- ・学習者に助けられて、一つのことを成し遂げることができた

#### (10) 改善点について

目標の達成状況・成果でも明らかにした通り、継続的な学習者の数が当初目標の24名を下回った。当教室が対象とすべき学習者が来やすいコース、継続的に参加するコースにするために、以下の点において改善が必要と考える。

##### 1. 内容・方法の検討

- ①外国人保護者が少数であったため、学校文化を中心とした授業の設計ができなかった。また、文字学習を取り入れなかったため、教室活動やタスクに支障をきたすことがままあった。外国人保護者を対象とした講座や、文字学習を中心に据えたシラバスを検討する必要がある。
- ②各回の目標はほとんどが「～できるようになる」であったが、実際の授業ではそのための活動が不十分な場合が少なくなかった。授業計画を十分に行うことが期待される。
- ③今回のコースは標準的なカリキュラム案をもとにデザインを行い、学習内容を講師側から提示するという形式で進めたが、学習者のレディネスや各人の言語使用場面にに基づくニーズの異なりに対応することができなかった。レディネスやニーズの見極め方、その結果を学習内容にどう反映するかを今後検討する予定である。
- ④学内教室の開講時間である「土曜日午前」は、豊島区内の他の日本語教室が開講されていない時間帯であり、また、仕事を持つ学習者や保護者などが集まりやすい時間であると考えたものだった。土曜日は困難という場合や、飲食業の人は定時の通級そのものが困難という場合がある。院生が中心となる担当講師のスケジュールを考慮しつつ、開講曜日・時間を再検討する、出張教室を増やす等の対策が必要である。

##### 2. 学習ポートフォリオの改善・効果的な活用

継続的・自律的な学びにつながる力を養うため、学習ポートフォリオの活用を行ったが、長期的な学習自己管理の面では成果をあげることができなかった。講師が学習者に長期でのポートフォリオの利用目的を適時適切に伝えとともに、ポートフォリオを意識的に利用してもらうための授業内での工夫が必要と考えられる。

##### 3. 指導力の強化

「～できるようになる」を目標とした授業を行うために、学習者の状況の把握、授業設計、教室活動の考案、適切な教材作成など、指導力全般を向上する必要がある。

##### 4. 連携の強化

外国籍住民が、日本の社会文化知識を学びながら日本語を習得するためには、各種団体との連携に基づく授業運営は必須である。また、連携は日本人の意識改革にもつながる。本プログラムの講師は院生などの若者であり、社会文化知識は外国籍住民と共に学んでいく必要がある。以上のことから、公的機関に限らず、さまざまな団体、異年齢集団、などとの一層の連携・協力を推し進めていく計画である。

○取組3:シンポジウム「多文化共生型地域社会の共創—地域と大学の連携可能性—」

(1) 体制整備に向けた取組の目標

地域に生きる外国人生活者の状況、地域連携に取り組む団体がそれぞれ抱える課題を共有し、各分野・専門の方と意見交換をすることを通して、大学・地域の連携のありかたを考える。

(2) 取組内容

2014年3月に開催された豊島区と学習院大学との地域連携による日本語教育を軸としたシンポジウムの成果を踏まえ、知(地)の拠点としての大学と地域(自治体等)がどのように連携すべきかを考える。これまでの学習院大学と豊島区の連携によって行われてきた日本語教室の成果報告を踏まえ、豊田市と名古屋大学の連携、浜松のNPO法人フィリノナガイサの実践を比較事例として紹介し、大学と地域の連携はどうあるべきか、連携がどのように多文化共生型地域社会の共創につながるのかについて意見交換を行う。

(3) 対象者: 地域日本語教育関係者、地域住民、本事業関係者、日本語教室の学習者など

(4) 参加者の総数 37 人

出身・国籍別内訳

|      |   |        |     |                       |
|------|---|--------|-----|-----------------------|
| 中国   | 人 | インドネシア | 人   | 台湾 2人 ミャンマー 2人 シリア 1人 |
| 韓国   | 人 | タイ     | 人   |                       |
| ブラジル | 人 | ペルー    | 人   |                       |
| ベトナム | 人 | フィリピン  | 2人  |                       |
| ネパール | 人 | 日本     | 30人 |                       |

(5) 開催時間数(回数) 3 時間 (全 1 回)

(6) 取組の具体的内容

| 回数 | 開講日時                             | 時間数 | 場所             | 参加人数 | 国籍(人数)                                  | 取組のテーマ          | 内容                                                                                                                                                                                                                             | 講師等氏名                                                             | 補助者氏名            |
|----|----------------------------------|-----|----------------|------|-----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1  | 平成27年<br>3月9日<br>14:00~<br>17:00 | 3   | 学習院大学国<br>際会議場 | 37   | 日(30)、フ<br>(2)、台(2<br>人)、ミ(2人)、<br>シ(1) | 地域と大学の<br>連携可能性 | 地域との連携を生かした日本語教育を<br>実施している3団体が、それぞれの連<br>携の方法や、成果、課題を報告する。<br>1. 実践報告—2014年度における学習院<br>大学の実践について—(金田・大江・地<br>引・高木・杜)<br>2. 他地域からの報告①「地域連携の実<br>際と課題—豊田市と名古屋大学を例に<br>—」(衣川)<br>3. 他地域からの報告②「移住者と日本<br>人が協働して築く地域連携」(半場・鈴<br>木) | 衣川隆生、<br>半場和美、<br>鈴木エバ、金<br>田智子、大<br>江淳子、地<br>引愛、高木<br>愛子、杜長<br>俊 | 国際研究教育機構<br>スタッフ |

(7) 参加者の募集方法

参加者の募集は、主に以下の3つの方法で行った。

- ①地域日本語教育関係、多文化共生関係のメーリングリスト
- ②わくわくとしま日本語教室のFacebook
- ③チラシ及びポスターの学外関係機関及び学内各部署への配布

ちらしは、一般向けのもの(左)と、日本語学習者向けのもの(右)がある。



平成26年度文化庁委託事業「生活者としての外国人」に対する日本語教育地域日本語教育実践プログラム(B)

シンポジウム  
多文化共生型地域社会の共創  
— 地域と大学の連携可能性 —

2015年3月9日(月) 14:00~17:00

学習院大学 国際会議場(中央教育研究棟12階)

約2万人の外国籍住民が暮らしている豊島区。学習院大学は、豊島区に暮らす外国籍住民の方々から日本語を学ぶ場をより一層豊かなものにするために、豊島区役所や国際交流団体などとの連携を進めています。

本シンポジウムでは、東海地方の二つの地域で繰り広げられている連携・協力の実践例を紹介し、「生活者としての外国人」に対する日本語教育において、地域と大学はどのように連携できるのか、その課題や可能性を検討します。ぜひ、御来場ください。

<内容> \* 敬称略

1. 名古屋大学の実践: 衣川隆生
2. 特定非営利法人フィリノナガイサの実践: 半場和美・鈴木エバ
3. 学習院大学の実践報告: 「わくわくとしま日本語教室」担当者ほか
4. ディスカッション: 連携の意義と課題

\* 申し込み不要・参加費無料 \*

主催: 学習院大学国際研究教育機構・文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業  
「大学・地域連携によるフェイスブック」に寄せた多様な日本語教育—異文化共生型地域社会の共創に向けて  
[問合せ] 学習院大学国際研究教育機構事務局(東1号館7階 担当: 島田) 03-5992-1248  
学習院大学文学部日本語日本文学科教授 金田智子 waku2.nihongo@gmail.com



平成26年度文化庁委託事業「生活者としての外国人」に対する日本語

シンポジウム  
“いろいろな文化(ぶんか)の人が  
なかよく暮(く)らす社会(しゃかい)を作る”

2015年3月9日(月) 14:00~17:00

学習院大学 国際会議場(こくさいかいぎじょう)

豊島区には20,000人の外国人がいます。学習院大学は、豊島区役所(としまくやくしよ)といっしょに、外国人が日本語を勉強(べんきょう)する場所(ばしょ)をつくっています。

このシンポジウムでは、名古屋(なごや)と浜松(はままつ)の人、学習院大学の人が、日本語の教室(きょうしつ)について話(はなし)をします。  
ぜひ、おこしください。

<内容>

1. 名古屋大学について: 衣川隆生(きぬがわ・たかお)
2. 浜松市のNPOフィリノナガイサについて: 半場和美(はんば・かずみ)  
鈴木エバ(Eve Suzuki)
3. 学習院大学について: 「わくわくとしま日本語教室」のメンバー
4. ディスカッション

\* 申し込み不要・参加費無料 \*

主催: 学習院大学国際研究教育機構  
[問合せ] 学習院大学国際研究教育機構事務局(東1号館7階 担当: 島田) 03-5992-1248  
学習院大学文学部日本語日本文学科教授 金田智子 waku2.nihongo@gmail.com

## (8) 特徴的な活動風景

地域との連携を活かして日本語教育を行う3団体が、それぞれの実践について報告をし、連携の課題と可能性について検討を行った。各報告及び質疑応答、参加者からの意見・感想の後、本事業の運営委員7名がそれぞれの立場から意見を述べた。



〔開会〕



〔実践報告〕



〔実践報告〕

## (9) 取組の目標の達成状況・成果

### ①参加者

参加者数は37名であった。地域日本語教育の関係者のみならず、日本語学習者、他地域からの参加が数多く、地域日本語教育の現状や課題を広く共有し、連携の重要性を発信することができたと思われる。実際、参加者アンケートの回答の中に、3団体の実践報告を聞いて、地域日本語教室の多様化に驚いたという感想や、連携の豊かさに触れることができたといった感想があった。しかしながら、区外からの参加者が多い反面、区内の諸団体・組織の参加は限定的だったため、区内での連携強化に向けて、当事者を交えた意見交換は不十分であった。

### ②課題の共有

3団体の連携の具体的方法、それぞれ抱える課題について、参加者と意見交換することができた。そして、地域の住民や学習者にも理解される形で課題を提示したことにより、課題の焦点化がはかられた。

### ③地域日本語教育の体制整備に向けた基盤整備

豊島区、豊田市、浜松市はそれぞれ地域の事情が大きく異なる。そのため、各地域の連携先に対して、それぞれの団体が採る連携の方法には違いがあるが、その違いや特色を示したことにより、地域日本語教育の複数の「タイプ」を前提とした体制整備を目指すことの重要性を確認・発信することができたのではないかと考える。また、地方自治体の方、国際交流関係者、日本語教育分野以外の専門家、といった、各分野から地域連携の強化について意見を伺うことができた。地域日本語教育を大学が統括し牽引する必要性を指摘する意見もあり、地域日本語教室の体制作りの核心に迫る議論が活発に行われた。

## (10) 改善点について

### ①広報及び参加者

・広報期間が短く、また、広報先が限られていたため、今後の連携の可能性のある団体・組織の参加がなかった。対象を明確にした広報が必要である。

### ②配布資料

各報告者が出す文書の形式と種類が異なっており、参加者にとって参照しにくいものとなっていた。広く成果を普及する意味でも、形式を統一し、冊子にまとめる必要がある。

### ②議論の充実

実践報告の時間が伸び、本シンポジウムが掲げた課題について議論する時間を十分に取ることができなかった。充実した議論を行うためには、課題共有が必要であり、そのためには、実践を伝える時間を確保しなくてはならない。シンポジウム全体の構成、時間配分について、実現性を配慮した検討が必要である。

# 日本語教室



学科・語学力 不問！！！！  
意欲がある人大歓迎！！！！

## ★活動内容★

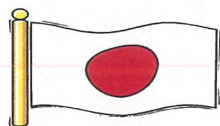
豊島区と提携し、地域に住む同世代の外国人に、週に一度日本語や日本文化を教えています。授業はグループワークが中心でイベントやお食事会もあります。外国人の友達もたくさんできます。



先輩・後輩  
みんななかよし♥



アットホームな  
雰囲気♥



毎週火曜 4 限(14:40～16:10)

西 2-406

Facebook

<https://www.facebook.com/gak.nihongokyoshitsu>